

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1611 (LI). Меры, которые необходимо принять для оказания помощи в связи со стихийными бедствиями в Колумбии и Чили

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что районы Колумбии и Чили в последнее время пострадали от стихийных бедствий, вызвавших гибель большого числа людей и имущества и тяжело отразившихся на экономике обеих стран,

отмечая, что помощь, оказанная государствам — членам Организации Объединенных Наций, пострадавшим от разрушительных стихийных бедствий, отвечает принципу международной солидарности, провозглашенному в Уставе Организации Объединенных Наций,

1. *выражает* народам и правительствам Колумбии и Чили свое глубокое соболезнование в связи с человеческими жертвами и разрушениями, вызванными последними стихийными бедствиями;

2. *предлагает* Генеральному секретарю просить Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Администратора этой Программы, специализированные учреждения и особенно Международный банк реконструкции и развития, а также Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международное агентство по атомной энергии, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Мировую продовольственную программу выделить возможно большую сумму средств в рамках своих программ для удовлетворения просьб правительств Колумбии и Чили о предоставлении помощи для работы по реконструкции, предусмотренной в их первоначальных чрезвычайных программах;

3. *сообщает* Совету управляющих и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций о своем желании относительно того, чтобы они положительно рассмотрели подобные просьбы о помощи в рамках этой Программы, с которыми могут обратиться правительства Колумбии и Чили в связи со своими специальными среднесрочными и долгосрочными программами восстановления.

*1787-е пленарное заседание,
21 июля 1971 года.*

1612 (LI). Помощь в случае стихийных бедствий и в других чрезвычайных обстоятельствах

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду, что на протяжении всей истории стихийные бедствия и чрезвычайные положения влекли за собой огромные человеческие жертвы и наносили ущерб собственности, затрагивая каждый народ и каждую страну,

учитывая различные потребности стран, подвергающихся таким бедствиям, которые ставят новые серьезные задачи перед международным сотрудничеством,

выражая озабоченность относительно способности международного сообщества приходить на помощь странам в случае стихийного бедствия,

напоминая резолюции Генеральной Ассамблеи 2435 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 2717 (XXV) от 15 декабря 1970 года о помощи в случае стихийных бедствий,

выражая удовлетворение подробным докладом Генерального секретаря⁹³ и его глубоким анализом всех аспектов этого вопроса и принимая во внимание соответствующую часть его заявления от 5 июля 1971 года⁹⁴ на заседании Совета,

отмечая исследование, содержащееся в приложении к докладу Генерального секретаря о правовом статусе органов по оказанию помощи, предоставляемой через Организацию Объединенных Наций⁹⁵,

учитывая недавние меры, принятые с целью улучшения разрабатываемой процедуры в системе Организации Объединенных Наций, добровольных учреждений и отдельных правительств в области оказания международной помощи в случае бедствия,

имея в виду, что помощь, удовлетворяющая запросы стран, терпящих стихийные бедствия, без ущерба для их конкретных программ по странам в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций может быть эффективным вкладом в дело восстановления и развития пострадавших районов,

принимая во внимание также, что возможный ответ Международного банка реконструкции и развития и других кредитных организаций и учреждений, занимающихся вопросами развития, на запросы заинтересованных правительств об оказании дополнительной помощи пострадавшим районам без ущерба для помощи, предоставляемой этими организациями по обычным программам развития пострадавших стран, может быть

⁹³ E/4994.

⁹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, 1773-е заседание, пункт 42.*

⁹⁵ E/4994, приложение III.